

„e-contact“ ist Ihr Informationsinstrument!  
 e-mail: [info@ahk-italien.it](mailto:info@ahk-italien.it)

## INHALT

- 18. Oktober: 300 Gäste auf der Jubiläumsfeier der AHK Italien
- Verleihung des Bundesverdienstkreuzes an Kammerpräsident Zucchini
- Die älter werdende Gesellschaft - Europa handelt!
- Rechtsbereichsleitertreffen der europäischen AHKs in Mailand
- 17. November in Rom: Kongress „Seniorenheime für die Zukunft“

## VERANSTALTUNGSRÜCKBLICK

### 18. Oktober: 300 Gäste auf der Jubiläumsfeier der AHK Italien

Am 18. Oktober feierte die Deutsch-Italienische Handelskammer ihr 90-jähriges Bestehen. Hierzu hatte sie die Veranstaltung „Europa: Quo Vadis? - Auswirkungen der Krise und die Zukunft von Euro, Eurozone und EU“ organisiert.



Auftakt der Veranstaltung bildete das zum 90-jährigen Jubiläum der Kammer produzierte Festvideo. Nach der Begrüßung durch Kammerpräsident Zucchini und einem Grußwort des Botschafters Michael Gerds verfolgten die 300 anwesenden Gäste Herrn Dr. Heiner Flassbecks (Chef-Ökonom der UNCTAD in Genf) Keynote-Speech zu den Ursachen der Euro-Krise. Anschließend diskutierten Dr. Flassbeck sowie Botschafter und weitere Experten aus von der Krise besonders betroffenen Ländern Portugal, Irland, Spanien und Griechenland gemeinsam mit den Moderatoren Nikos Tzermias (NZZ) und Danilo Taino (Corriere della Sera) die Auswirkungen der Krise und die Zukunft von Euro, Eurozone und EU.

Bei mildem Wetter konnten die Gäste anschließend Buffet und Musik von Paolo Tommelleri in den Räumlichkeiten und im Garten der Fondazione Cariplo im Zentrum Mailands genießen.

Weitere Informationen:

Nele Hormann, Tel.: +39 02 67913-221, [nele.hormann@ahk-italien.it](mailto:nele.hormann@ahk-italien.it)

### Verleihung des Bundesverdienstkreuzes an Kammerpräsident Zucchini



Am 5. Oktober wurde dem Präsidenten der Deutsch-Italienischen Handelskammer, Ing. Mario Zucchini, vom Generalkonsul Jürgen Bubendey für besondere Leistungen um die deutsch-italienischen Wirtschaftsbeziehungen das Bundesverdienstkreuz verliehen.

Die Verleihung fand im Rahmen der Feierlichkeiten zum Tag der Deutschen Einheit in der Società del Giardino in Anwesenheit von etwa 900 Gästen statt.

Weitere Informationen:

Melanie Prestipino, +39 02 67913-202, [prestipino@ahk-italien.it](mailto:prestipino@ahk-italien.it)



### CHG-Meridian Full-Service IT-Leasing

1979 in Deutschland gegründet gehört CHG-Meridian heute zu den wichtigsten unabhängigen IT-Leasing-Anbietern, mit einer weltweiten Präsenz und 18 Niederlassungen allein in Europa. Ein weites Spektrum an Dienstleistungen und Lösungen macht CHG-Meridian zum idealen Partner für IT-Leasing in allen Ländern der Welt.

#### Personalisierte und flexible Lösungen

Unparteiische Beratung und Unabhängigkeit von Anbietern und Banken; kundenorientierte Lösungen und flexible Leasing-Modelle, die Änderungen und Ergänzungen an der IT-Infrastruktur über die gesamte Vertragslaufzeit erlauben. CHG-Meridian bietet Full-Service IT-Leasing für den gesamten IT-Lifecycle: Beratung und Planung, Beschaffung und Installation, End-of-Life-Management und Wiedervermarktung durch eigene Logistik- und Broker-Zentren.

#### Tesma Online

Ein webbasiertes und intuitiv zu bedienendes Asset Management System, für einen Komplettüberblick über den IT-Park. Mit einem Klick können für jedes Gerät alle Hardware-, Installations- und Finanzdaten abgerufen werden. Tesma Online ermöglicht außerdem die Standardisierung von IT-Prozessen und hilft so, Service Management Kosten zu senken.

#### Kontakt:

CHG-Meridian Italia Spa  
 Via Sempione 11  
 20900 Monza (MB)  
 Tel. +39 039 390681  
[www.chg-meridian.it](http://www.chg-meridian.it)

## Die älter werdende Gesellschaft - Europa handelt!

2012 wird das „Europäische Jahr für aktives Altern und die Solidarität der Generationen“.



In Zusammenarbeit mit dem sozialpolitischen Sprecher der CSU-Gruppe im Europäischen Parlament, Martin Kastler, präsentierte die Deutsch-Italienische Handelskammer am 4. Oktober vor 140 Vertretern aus Politik und Wirtschaft in Brüssel ihr aktuelles Schwerpunktthema „Die älter werdende Gesellschaft“.

Ziel des Projektes der AHK Italien ist es, die wirtschaftlichen Beziehungen von deutschen und italienischen Unternehmen in den Bereichen altersgerechter Stadtentwicklung, barrierefreiem Wohnen, altersgerechtem Arbeiten und Gesundheit und Ernährung im Alter zu intensivieren.

Weitere Informationen:

Karolin Hartmann, hartmann@deinternational.it, Tel. +39 02 398009.49

## Rechtsbereichsleitertreffen der europäischen AHKs in Mailand



Am 20. und 21. Oktober fand in Mailand erstmals das Treffen der Rechtsbereichsleiter der europäischen Auslandshandelskammern (AHKs) statt. Neben den Vertretern aus 17 Ländern nahm auch der Leiter des Rechtsbereichs im DIHK (Deutscher Industrie- und Handelskammertag), Prof. Dr. Stephan Wernicke, am Treffen teil. Im Rahmen des Erfahrungsaustausches wurden neue rechtliche und steuerliche Entwicklungen auf europäischer Ebene besprochen, die Auswirkungen auf international tätige Unternehmen haben. Großes Interesse fand das von DEInternational Italia initiierte Projekt der AHK-einheitlichen Mediationsordnung.

Zum Sprecher der Rechtsbereichsleiter der europäischen AHKs wurde der Leiter des Netzwerks „Recht & Steuern“ der AHK Italien, RA Heinz-Georg Krolovitsch, gewählt.

Weitere Informationen:

Heinz-Georg Krolovitsch, krolovitsch@deinternational.it, Tel. +39 02 398009.29

## AKTUELL

### 17. November in Rom: Kongress „Seniorenheime für die Zukunft“



Die Deutsch-Italienische Handelskammer organisiert in Zusammenarbeit mit dem italienischen Verband ANASTE (Associazione Nazionale Strutture Terza Età) einen bilateralen Kongress zum Thema „Älter werdende Gesellschaft und Seniorenheime für die Zukunft“. Die Veranstaltung findet am 17. November bei Confcommercio in Rom statt und richtet sich vor allem an Verantwortliche und Betreiber von Seniorenheimen, Residenzen und Projektgesellschaften für altersgerechtes Wohnen. Sechs ausgewählte deutsche Unternehmen werden ihre innovativen Technologien und Produkte vorstellen und in individuellen Gesprächen über potentielle Geschäftspartnerschaften sprechen.

Weitere Informationen:

Karolin Hartmann, hartmann@deinternational.it, Tel. +39 02 398009.49



Lechuza®

100%  
MADE IN GERMANY

DeDi

Alleinverkäufer in Italien  
für die LECHUZA Gefäße  
in Zusammenarbeit mit:

HWSTYLE®  
HEALTH FOR YOUR SPACE

Marktführer in der Ausstattung  
von grünen Innenbereichen  
**schlagen Ihnen  
ein Gesamtsystem von  
Gefäßen mit Bepflanzung vor**

**Den angehörigen  
Unternehmen wird  
ein Sonderrabatt gewährt**

Zur weiteren Information:

[www.dedi.it](http://www.dedi.it) - [partners@dedi.it](mailto:partners@dedi.it)  
[www.hw-style.it](http://www.hw-style.it) - [info@hw-style.it](mailto:info@hw-style.it)



## Wirtschaftsnachrichten aus Italien

- in Zusammenarbeit mit Germany Trade and Invest (GTAI)-

### Italiens Abhängigkeit von Energieimporten wird teuer

Die hohe Abhängigkeit Italiens von Energieimporten entwickelt sich angesichts steigender Weltmarktpreise zu einem Strukturproblem für die italienische Wirtschaft. Nachdem der geplante Wiedereinstieg in die Kernenergie durch ein Referendum im Juni 2011 verhindert worden ist, besteht wenig Hoffnung, diese Abhängigkeit mittelfristig vermindern zu können. Die Prioritäten der Energiepolitik liegen in der Nutzung erneuerbarer Energie, dem Ausbau der transnationalen Leitungssysteme und der Erhöhung der Lagerkapazitäten für Erdgas. [Mehr...](#)

### Branche kompakt - Recycling- & Entsorgungswirtschaft Italien 2011

Italien hat Nachholbedarf in der Entsorgungswirtschaft. Einerseits kann die Recyclingbranche ihre Kapazitäten kaum auslasten, da die Mülltrennung unterentwickelt ist. Zum anderen mangelt es an Verbrennungs- und Deponiekapazitäten, sodass große Abfallmengen exportiert werden müssen. Die stetig wachsende Recyclingquote und der Bedarf an neuen Technologien bieten Chancen für deutsche Unternehmen. Betreiber-Kooperationen auf regionaler oder kommunaler Ebene sind jedoch schwierig. [Mehr...](#)

### Italiens Werften beginnen sich zu erholen

Die italienische Werftindustrie verbucht nach dem tiefen Einbruch der Jahre 2008 bis 2010 eine Stabilisierung der Umsätze auf niedrigem Niveau. Bisher allerdings kommen die Impulse ausschließlich von der Exportnachfrage, die inzwischen für 70% der Umsätze verantwortlich ist. Die Branche erhofft sich von einer Liberalisierung der Vorschriften in der Sportschiffahrt in den nächsten Jahren auch eine Belebung der Inlandsnachfrage. [Mehr...](#)

### Transport und Logistik Italien, 2011

Der italienische Transport und Logistiksektor weist im europäischen Vergleich Schwächen auf. Zum Teil liegt das an den natürlichen Voraussetzungen, die durch die fragmentierte Industriestruktur und schwierige geographische Verhältnisse geprägt sind. Aber auch die Vernachlässigung des Infrastrukturausbaus in den letzten Jahren und die administrativen Rahmenbedingungen sind für die ungenügende Entwicklung des Sektors verantwortlich. Ausländische Unternehmen sind im Logistiksektor marktbeherrschend. [Mehr...](#)

### Wirtschaftsstruktur und Chancen - Italien 2011

Italien ist nach Deutschland das zweitwichtigste Industrieland der EU vor Frankreich und dem Vereinigten Königreich. Die verarbeitende Industrie bildet weiterhin das Rückgrat der italienischen Wirtschaft, auch wenn der Dienstleistungssektor heute einen weitaus größeren Anteil am BIP hat. Der schleichende Verlust von internationaler Wettbewerbsfähigkeit während der letzten zehn Jahre führt allerdings zu einer Wachstumsschwäche, die nur durch strukturelle Reformen überwunden werden kann. [Mehr...](#)

#### Italien

##### Prognosen (reale Veränderung in %)

	2011	2012
BIP	0,7	0,3
Investitionen	2,2	5,1
Konsum	0,6	1,1
Einfuhr	4,6	5,1

##### Quellen:

EU-Kommission, IWF

##### Marktpotenzial

für deutsche Unternehmen

2011

Kfz	+
Maschinenbau	++
Chemie	+
Bau	-
Elektro	+
IKT	+/-
Umwelttechnik	++
Medizintechnik	+
Tourismus	+/-
Logistik	+
Nahrungsmittel	+

Germany Trade and Invest  
Gesellschaft für Außenwirtschaft  
und Standortmarketing mbH  
Villemombler Str. 76  
53123 Bonn  
Tel.: +49 (0)228-24993-0  
Fax: + 49 (0)228-24993-212  
trade@gtai.de

Delegierter für Italien:  
Siegfried Breuer

Kontakt über:  
Elham Zamani  
Via Gustavo Fara 26  
20124 Mailand  
Tel.: +39 02-67913.246  
Fax: +39 02-67386240  
elham.zamani@gtai.de